



Kit nebulizzatore

Irroratrice Multi-Pro® 5800 per grandi aree verdi

N° del modello 41612—N° di serie 311000001 e superiori

Istruzioni di installazione

Il Kit nebulizzatore è stato concepito per la miscelazione di prodotti chimici in preparazione all'irrorazione dell'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben curati. È un accessorio dedicato per il veicolo per l'irrorazione, pensato per l'utilizzo in applicazioni professionali da parte di operatori professionisti del verde.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Nota: Se installate il kit irrorazione 41604 Pro Control XP, il kit nebulizzazione 41612, il kit avvolgitubo elettrico 41613 e il kit risciacquo serbatoio 41614 è consigliabile assemblarli contemporaneamente nel gruppo delle valvole del collettore.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto. Le informazioni qui riportate aiuteranno voi ed altri ad evitare infortuni e a non danneggiare il prodotto. Sebbene la Toro progetti, produca e distribuisca prodotti all'insegna della sicurezza, voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto in condizioni di sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 illustra la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

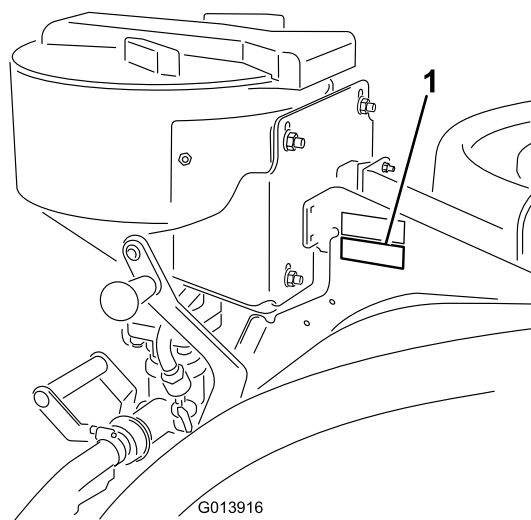


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____

N° di serie _____

Sicurezza

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate altre due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

⚠ AVVERTENZA

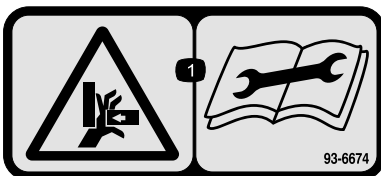
I prodotti chimici usati nell'impianto di irrorazione possono essere pericolosi per voi, gli astanti, gli animali, le piante, il terreno, ecc.

- Per l'utilizzo di qualsiasi prodotto chimico, leggete e osservate scrupolosamente quanto indicato sulle etichette dei prodotti stessi e nelle Schede Tecniche di Sicurezza dei Materiali (MSDS); proteggetevi come raccomandato dal produttore. Ad esempio, usate Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), compresi quelli per la protezione di viso e occhi, guanti o altri dispositivi che impediscano il contatto diretto con i prodotti chimici.
- Ricordate che potrebbe essere utilizzato più di un prodotto chimico; è necessario disporre di informazioni su ognuno dei prodotti impiegati.
- *Non utilizzate l'irroratrice se non disponete delle suddette informazioni!*
- Prima di utilizzare un'irroratrice assicuratevi che l'impianto di irrorazione sia stato lavato e pulito con prodotti neutralizzanti tre volte, secondo le raccomandazioni del/i produttore/i dei prodotti chimici.
- Verificate che nelle vicinanze sia disponibile un'adeguata quantità di acqua pulita e sapone per eliminare immediatamente qualsiasi sostanza chimica con cui potreste venire a contatto.

Adesivi di sicurezza e informativi

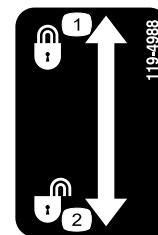


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



93-6674

1. Pericolo di schiacciamento delle mani. Leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.



119-4988

1. Bloccaggio
2. Sbloccaggio

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Gruppo valvola del nebulizzatore	1	Montaggio della valvola del nebulizzatore.
	O-ring	1	
	Bullone (M8 -1,25 x 146 mm)	4	
	Staffa (la staffa potrebbe essere già presente a seguito dell'installazione di un altro kit)	1	
2	Gruppo telaio di supporto	1	Assemblate il telaio.
	Dado di bloccaggio (5/16 pollice)	1	
	Gruppo contropiastra	1	
	Braccio della base, destro	1	
	Braccio della base, sinistro	1	
	Boccola, piccola	2	
	Perno di articolazione	2	
	Controdado (3/8 pollice)	2	
	Stegola	2	
	Bullone (3/8 x 1-1/4 pollici)	2	
	Vite a pressione	2	
	Coppiglia	2	
	Rondella piana	2	
3	Molla	2	Montate i componenti di chiusura.
4	Nebulizzatore	1	Montate il nebulizzatore.
	Maniglia	1	
	Bullone	2	
	Morsetto a molla	1	
	Bullone (#10-24 x 1/2 pollici)	2	
	Dado di bloccaggio (#10-24)	2	
	Bullone (3/8 x 1 pollice)	4	
	Dado di bloccaggio (3/8 pollice)	4	
5	Diaframma, S93	1	Preparate il serbatoio.
	O-ring, grande	1	
	Anello di bloccaggio	1	
	Forcella di fissaggio	1	
	Fascetta fermacavi a R	1	
	Bullone a testa tonda (5/16 x 1 pollice)	1	
	Dado di bloccaggio (5/16 pollice)	1	
	Gruppo flessibile anteriore	1	
6	Gruppo flessibile di alimentazione	1	Montate il flessibile di alimentazione.
	Fascetta stringitubo	1	
7	Interruttore, nebulizzatore	1	Montate l'interruttore del cruscotto.
	Fusibile 10 A	1	
8	Lancia di aspirazione e flessibile	1	Completamento del montaggio.

Nota: Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

1

Montaggio della valvola del nebulizzatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo valvola del nebulizzatore
1	O-ring
4	Bullone (M8 -1,25 x 146 mm)
1	Staffa (la staffa potrebbe essere già presente a seguito dell'installazione di un altro kit)

Procedura

1. Avvicinatevi alla parte posteriore della macchina e individuate il gruppo valvole della barra sulla staffa di montaggio delle valvole della barra.
2. Allentate i bulloni che fissano il gruppo valvole della barra alla staffa di montaggio, senza rimuoverli (Figura 3).

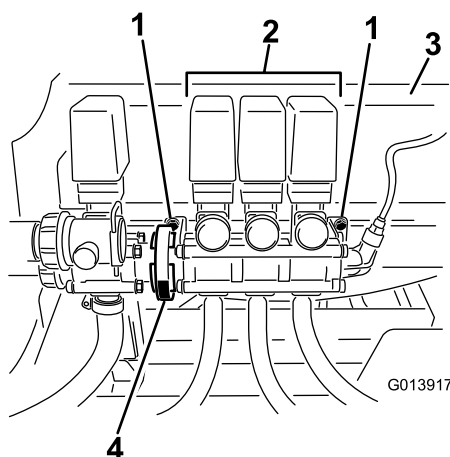


Figura 3

1. Bulloni di fissaggio del gruppo valvole della barra
2. Gruppo valvole della barra
3. Staffa di montaggio della barra
4. Fascetta stringitubo

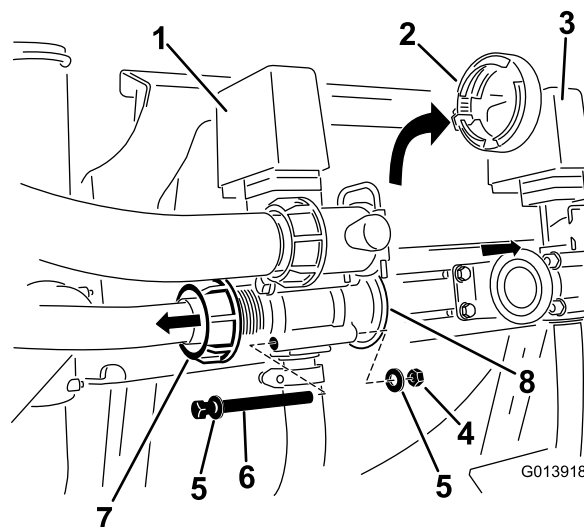


Figura 4

1. Valvola dell'agitatore
2. Fascetta stringitubo
3. Gruppo valvole della barra
4. Dado di bloccaggio, esistente
5. Rondella, esistente
6. Bullone, esistente
7. Dado ad alette
8. Riduttore

5. Rimuovete i fermi che fissano il corpo della valvola dell'agitatore al riduttore. Conservate i dadi di bloccaggio e le rondelle per utilizzarli successivamente durante il montaggio.
- Nota:** I bulloni lunghi possono essere conservati in caso di rimozione del kit nebulizzatore.
6. Togliete il riduttore dal corpo della valvola (Figura 4).
7. Individuate la valvola del nebulizzatore nelle parti sciolte. Montate la valvola in linea, a destra della valvola dell'agitatore (Figura 5).

Nota: Accertatevi che sia presente l'O-ring sulla valvola dell'agitatore prima di accoppiarvi il lato maschio della valvola del nebulizzatore.

3. Allentate la fascetta stringitubo esistente situata a destra della valvola dell'agitatore e staccate allontanate i gruppi valvole dalla valvola dell'agitatore. Conservate la guarnizione.
4. Individuate il dado ad alette che fissa il flessibile dell'agitatore al corpo della valvola dell'agitatore. Allentate il dado ad alette in modo da creare spazio per la rimozione degli elementi di fissaggio del corpo della valvola (Figura 4).

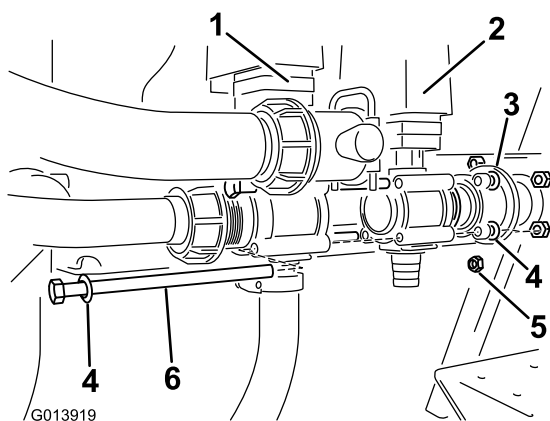


Figura 5

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Valvola dell'agitatore | 4. Rondella, esistente |
| 2. Valvola del nebulizzatore | 5. Dado di bloccaggio, esistente |
| 3. Riduttore | 6. Bullone (M8 -1,25 x 146 mm) |

8. Prendete un O-ring dalle parti scelte e montatelo sul lato aperto della valvola del nebulizzatore (Figura 6).

Nota: Gli O-ring devono essere montati correttamente per fare in modo che non si verifichino perdite.

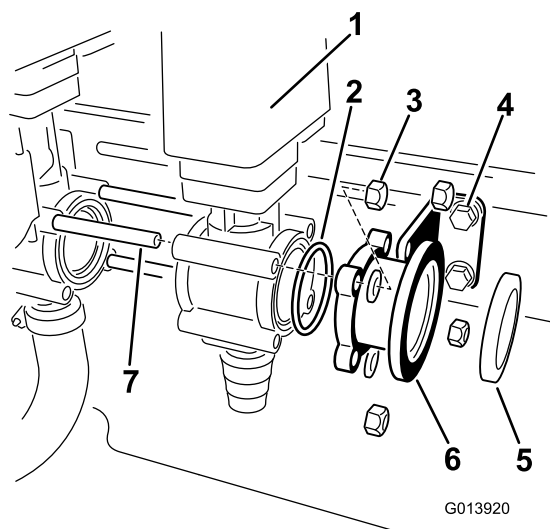


Figura 6

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Valvola del nebulizzatore | 5. Guarnizione, esistente |
| 2. O-ring | 6. Riduttore, esistente |
| 3. Dado di bloccaggio, esistente | 7. Bullone (M8 -1,25 x 146 mm) |
| 4. Staffa e elementi di fissaggio | |

9. Individuate i quattro bulloni lunghi (M8 -1,25 x 146 mm) nelle parti sciolte. Posizionate una rondella, precedentemente rimossa, su due dei quattro bulloni lunghi.

10. Inserite due bulloni lunghi, dal lato sinistro della macchina, attraverso la staffa di montaggio, nei fori superiore e inferiore dei corpi delle valvole dell'agitatore e delle valvole del nebulizzatore il più vicino possibile alla guida di montaggio.
11. Utilizzate i bulloni con le rondelle per fissare i gruppi valvole nei fori aperti dei corpi delle valvole non montati sulla staffa.
12. Inserite il riduttore precedentemente rimosso nel lato aperto della valvola del nebulizzatore sulle estremità esposte dei bulloni.
13. Montate una staffa sulla guida di montaggio. Fissatela mediante due bulloni e due dadi di bloccaggio senza però serrarli in questa fase.
14. Fate scorrere la staffa sulle filettature esposte dei bulloni il più vicino possibile alla guida di montaggio. Fissate la staffa al gruppo valvola mediante due dadi di bloccaggio. Non serrare in questa fase.
15. Montate una rondella su ciascuno dei bulloni rimanenti. Fissate il gruppo con i due dadi di bloccaggio rimanenti. Non serrare in questa fase.

Nota: I bulloni che fissano la staffa di montaggio alla guida di montaggio sono ancora allentati e pertanto consentono lo spostamento della staffa sulla guida.

16. Serrate i bulloni un po' per volta seguendo uno schema incrociato per garantire che l'O-ring venga fissato correttamente evitando perdite. Accertatevi che la staffa sia liberamente regolabile man mano che vengono accoppiate le valvole (Figura 7). La coppia di serraggio massima è di 271-339 N-cm.

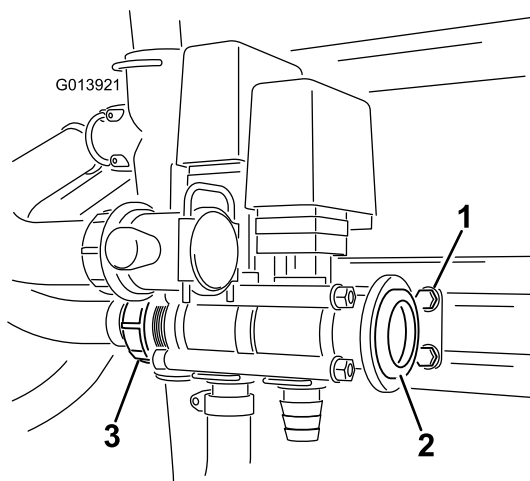


Figura 7

1. Elementi di fissaggio della staffa
2. Guarnizione
3. Dado ad alette

17. Montate il dado ad alette sulle filettature del corpo della valvola dell'agitatore e serrate.
18. Serrate gli elementi di fissaggio della staffa bloccandoli in posizione sulla guida di montaggio.
19. Inserite la rondella nel riduttore e posizionate la fascetta stringitubo allentata sul corpo del riduttore (Figura 7).
20. Fate scorrere indietro il gruppo valvole della barra verso la nuova valvola del nebulizzatore finché i due riduttori non si troveranno allo stesso livello con la guarnizione posta tra loro (Figura 8).

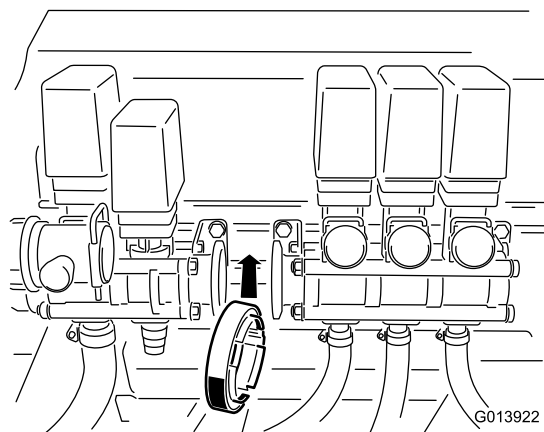


Figura 8

21. Spostate la fascetta stringitubo in posizione sui riduttori e serrate per creare tra loro una chiusura a perfetta tenuta.
22. Individuate il connettore contrassegnato 'educator' (nebulizzatore) sul cablaggio principale. Collegate la valvola del nebulizzatore al cablaggio

principale mediante il connettore appositamente contrassegnato.

2

Assemblaggio del telaio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo telaio di supporto
1	Dado di bloccaggio (5/16 pollice)
1	Gruppo contropiastra
1	Braccio della base, destro
1	Braccio della base, sinistro
2	Boccola, piccola
2	Perno di articolazione
2	Controdado (3/8 pollice)
2	Stegola
2	Bullone (3/8 x 1-1/4 pollici)
2	Vite a pressione
2	Coppiglia
2	Rondella piana

Procedura

1. Togliete i dadi di bloccaggio che fissano il fermo del coperchio metallico alla fascetta. Togliete il fermo del coperchio metallico. Conservate tutte le parti.
2. Individuate il telaio di supporto principale nelle parti sciolte.
3. Montate il telaio sulla fascetta del serbatoio allineando il foro inferiore del telaio al bullone esposto situato sulla parte laterale della fascetta del serbatoio e il foro superiore al bullone superiore della fascetta del serbatoio come illustrato nella Figura 9.

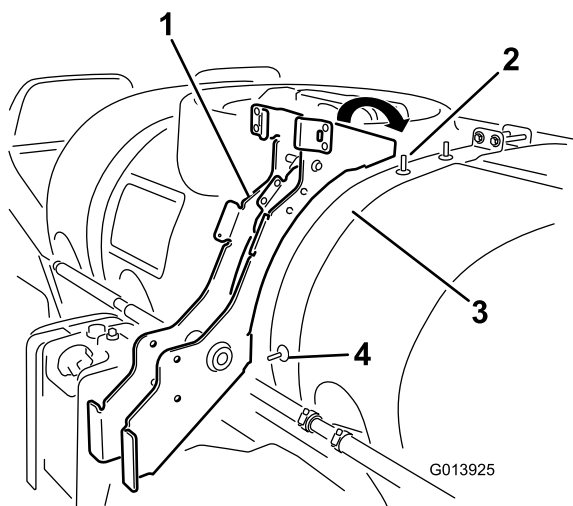


Figura 9

- | | |
|---|---|
| 1. Gruppo telaio di supporto principale | 3. Fascetta del serbatoio, parte posteriore |
| 2. Bullone esposto, parte superiore | 4. Bullone esposto, parte laterale |

4. Montate un dado di bloccaggio sul bullone esposto inferiore inserendolo attraverso il telaio in modo da fissarlo alla fascetta del serbatoio (Figura 10).

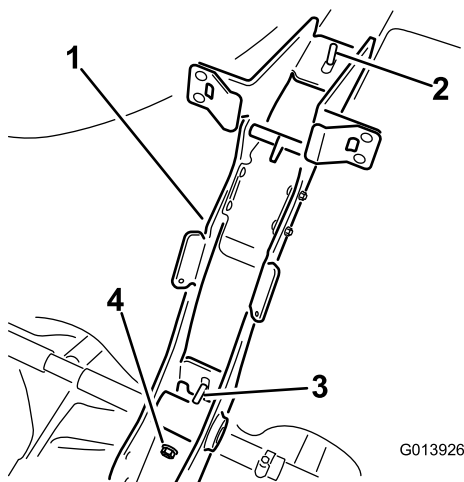


Figura 10

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Gruppo telaio di supporto principale | 3. Bullone esposto, parte laterale |
| 2. Bullone esposto, parte superiore | 4. Dado di bloccaggio (5/16 pollice) |

5. Montate il fermo del coperchio del serbatoio metallico precedentemente rimosso sulle filettature sporgenti dei bulloni a testa tonda nella parte superiore della fascetta del serbatoio. L'arco deve essere rivolto in avanti per raggiungere il coperchio del serbatoio principale quando è aperto.
6. Fissate il fermo del coperchio e la parte superiore del telaio del nebulizzatore al gruppo serbatoio con i due

dadi di bloccaggio precedentemente rimossi. Serrate gli elementi di fissaggio ad una coppia di 19-24 Nm.

7. Assemblate la base del nebulizzatore al telaio:

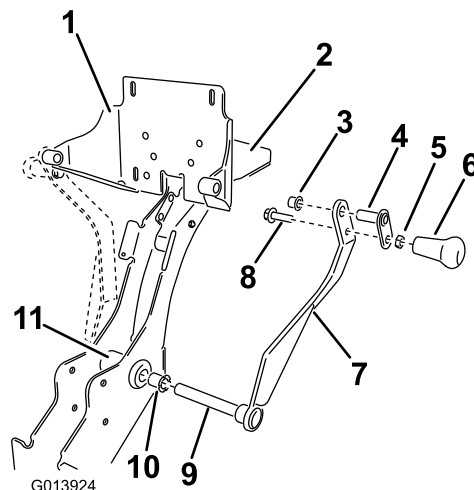


Figura 11

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Gruppo contropiastra | 7. Braccio della base, destro |
| 2. Gruppo telaio di supporto principale | 8. Bullone (3/8 x 1-1/4 pollici) |
| 3. Boccola, piccola | 9. Asse, braccio della base |
| 4. Perno di articolazione | 10. Boccola, grande |
| 5. Controdado (3/8 pollice) | 11. Alloggiamento del perno |
| 6. Stegola | |

- A. Iniziate montando il braccio destro della base al telaio. Il braccio destro della base è facilmente riconoscibile dall'asse lungo.
- B. Inserite l'asse attraverso l'albero della cerniera.
- C. Accoppiate in modo allentato il braccio sinistro all'asse esposto sull'altro lato del telaio.
- D. Montate una boccola nei fori esterni della cerniera del gruppo contropiastra.
- E. Spostate il gruppo contropiastra in posizione tra i fori superiori di ciascun braccio.
- F. Montate un perno di articolazione attraverso il foro superiore del braccio e il foro della cerniera con la boccola nel gruppo contropiastra.
- G. Montate le stegole nei fori inferiori dei bracci. Fissate mediante un bullone (3/8 x 1-1/4 pollici) e un controdado (3/8 pollice).
- H. Ripetete la procedura per il braccio opposto.
- I. Montate una vite a pressione sul braccio sinistro nel punto inferiore della cerniera (Figura 12). Non serrate in questa fase per consentire la regolazione del sistema di base.

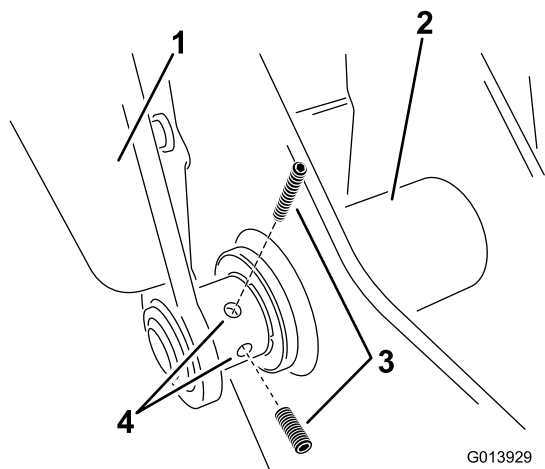


Figura 12

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Braccio della base, sinistro | 3. Vite a pressione |
| 2. Alloggiamento del perno | 4. Fori nel braccio della base. |

3

Montaggio dei componenti di chiusura

Parti necessarie per questa operazione:

2	Molla
---	-------

Montaggio delle molle

1. Montate la molla nel foro situato all'estremità inferiore della linguetta angolata sulla parte laterale del gruppo telaio (Figura 13).

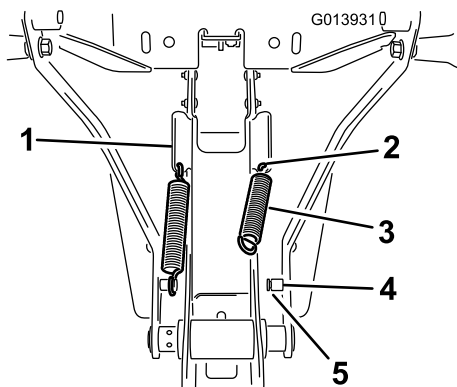


Figura 13

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. Linguetta angolata | 4. Supporto |
| 2. Foro nella linguetta | 5. Scanalatura |
| 3. Molla | |

2. Agganciate un'estremità della molla nel foro. Utilizzate un utensile appropriato per tendere la molla in modo che l'estremità opposta raggiunga il supporto sporgente sul braccio della base (Figura 13).
3. Accertatevi che l'estremità della molla sia posizionata correttamente nella scanalatura del supporto (Figura 13).
4. Ripetete la procedura per l'altro lato.
5. Serrate le due viti di arresto.

Regolate la posizione dell'aletta

Spostate il gruppo base nella posizione superiore "transport" (trasporto) per regolare l'aletta.

- Spostate verso l'alto le stegole per sollevare il gruppo e allo stesso tempo inclinatelo leggermente verso il serbatoio.
 - Guidate l'aletta sotto la traversa con la linguetta saldata nella parte superiore del gruppo telaio.
 - Capovolgete il gruppo, verso il serbatoio.
1. Accertandovi che i dispositivi di arresto in plastica siano a contatto con le linguette della molla, esercitate una pressione sul gruppo contropiastra della base sufficiente da comprimere le linguette delle molla a metà corsa (Figura 14).

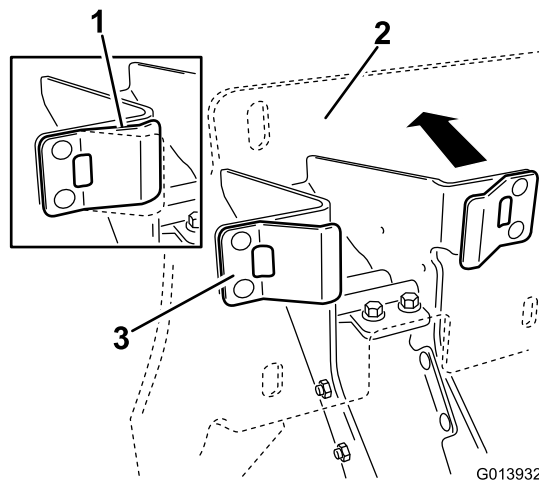


Figura 14

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Linguetta della molla, sotto | 3. Linguetta della molla pressione |
| 2. Contropiastra, trasparente per chiarezza | |
2. Continuando ad esercitare pressione sulla contropiastra, fate scorrere l'aletta verso di voi finché il bordo della piastra dell'aletta non si troverà a contatto con la traversa (Figura 15).

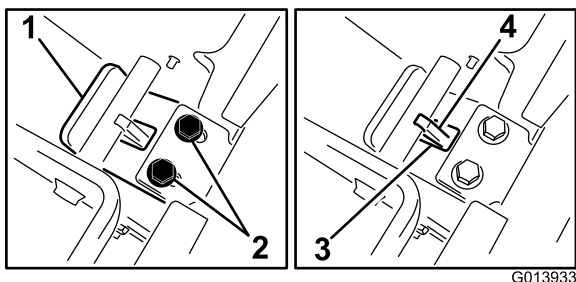


Figura 15

1. Bordo della piastra dell'aletta
2. Dispositivi di fissaggio
3. Scanalatura nella piastra
4. Linguetta saldata

3. Serrate i dispositivi di fissaggio della linguetta per fissarla in posizione, quindi rilasciate la pressione sulla contropiastra.

Verificate l'eventuale presenza di giochi nella base. La base dovrebbe fissata saldamente al gruppo telaio. La procedura può essere ripetuta una volta montato il nebulizzatore per regolare la posizione di bloccaggio.

4

Montaggio del nebulizzatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Nebulizzatore
1	Maniglia
2	Bullone
1	Morsetto a molla
2	Bullone (#10-24 x 1/2 pollici)
2	Dado di bloccaggio (#10-24)
4	Bullone (3/8 x 1 pollice)
4	Dado di bloccaggio (3/8 pollice)

Procedura

1. Individuate il gruppo stegola e il morsetto a molla nelle parti sciolte.
2. Individuate e allentate i due bulloni. Montate il gruppo stegola sul nebulizzatore e fissatelo mediante due bulloni (Figura 16).

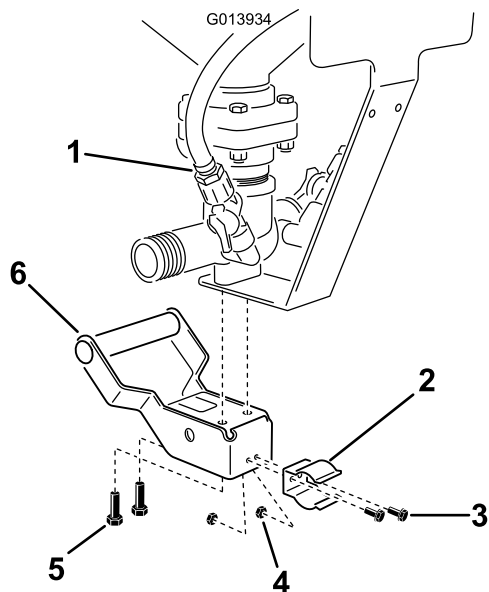


Figura 16

1. Nebulizzatore
2. Morsetto a molla
3. Bullone (#10-24 x 1/2 pollici)
4. Dado di bloccaggio (#10-24)
5. Bullone
6. Stegola

3. Abbassate la base nella posizione inferiore.
4. Allineate i fori presenti nella piastra di appoggio del gruppo nebulizzatore alle asole situate nella contropiastra del gruppo base (Figura 17). Installate quattro bulloni (3/8 x 1 pollice), e quattro dadi di bloccaggio (3/8 pollice) per il montaggio del nebulizzatore. Non serrare in questa fase.

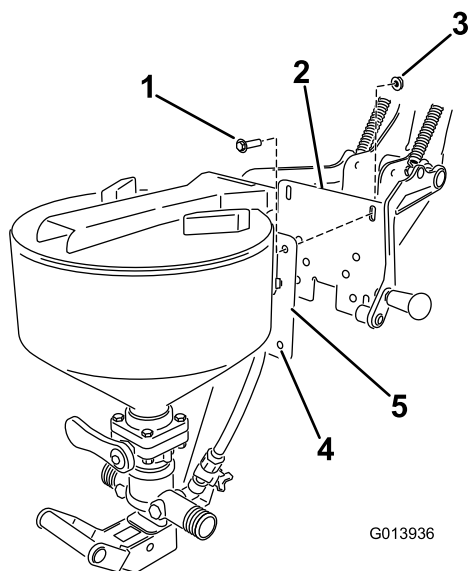


Figura 17

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Bullone (3/8 x 1 pollice) | 4. Foro, attacco del gruppo nebulizzatore |
| 2. Contropiastra | 5. Attacco del gruppo nebulizzatore |
| 3. Dado di bloccaggio (3/8 pollice) | |

Gli elementi di fissaggio devono essere sufficientemente allentati in modo da scorrere nella scanalatura quando il nebulizzatore viene inizialmente sollevato in posizione di trasporto. Ciò consentirà un'ulteriore regolazione.

5. Sollevare attentamente il nebulizzatore nel gruppo base fino a raggiungere la posizione di trasporto:

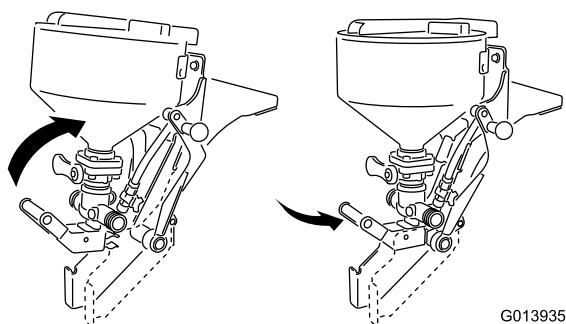


Figura 18

- A. Sollevare la stegola inferiore per sollevare il nebulizzatore e allo stesso tempo inclinarlo leggermente verso il serbatoio (Figura 18).
- B. Guidare l'aletta sotto la traversa con la linguetta saldata nella parte superiore del gruppo telaio (Figura 18).
- C. Quindi ruotate il gruppo verso il serbatoio prestando attenzione ad allineare il morsetto a

molla all'alloggiamento del perno grande nella parte inferiore del telaio (Figura 18).

- D. Spingete finché il morsetto non si chiuderà a scatto sull'alloggiamento del perno come illustrato nella Figura 19.

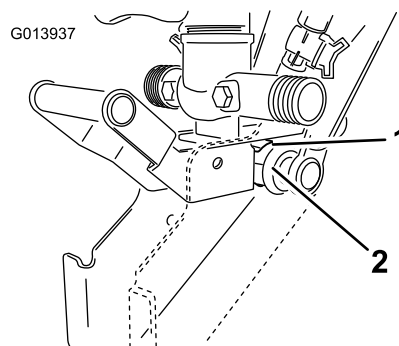


Figura 19

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Morsetto a molla | 2. Alloggiamento del perno |
|---------------------|----------------------------|

6. Controllate l'altezza del nebulizzatore sulla contropiastra della base ed effettuate le regolazioni necessarie. Serrate gli elementi di fissaggio per fissare il nebulizzatore alla base. Serrate gli elementi di fissaggio ad una coppia di 36-45 Nm.
7. Verificate la posizione generale del gruppo nebulizzatore sulla fascetta del serbatoio. Il nebulizzatore deve essere posizionato verticalmente, in posizione di trasporto. Allentate il dado di bloccaggio inferiore sul gruppo telaio che lo fissa al serbatoio. Non rimuovetelo. Regolate la posizione in base alle necessità e serrate il dado di bloccaggio. Accertatevi che la fascetta sia fissata al serbatoio.

5

Montaggio del flessibile anteriore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Diaframma, S93
1	O-ring, grande
1	Anello di bloccaggio
1	Forcella di fissaggio
1	Fascetta fermacavi a R
1	Bullone a testa tonda (5/16 x 1 pollice)
1	Dado di bloccaggio (5/16 pollice)
1	Gruppo flessibile anteriore

Foratura del serbatoio

1. Individuate la posizione anteriore sull'estremità superiore del serbatoio come illustrato nella Figura 20. Individuate il segno di foratura al centro del cerchio contrassegnato.

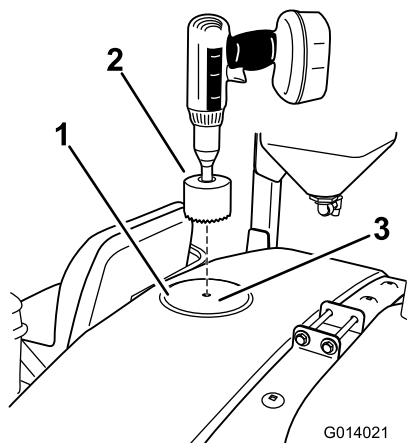


Figura 20

1. Cerchio contrassegnato
2. Trapano con sega a tazza
3. Punto di foratura, centro del cerchio contrassegnato

2. Utilizzate una sega a tazza di ~9 cm per realizzare un foro in corrispondenza del segno di foratura (Figura 20). Il diametro del foro dovrà essere leggermente aumentato per adattarsi al diaframma.
3. Dopo avere realizzato il foro, eliminate qualsiasi estremità spigolosa nel foro. Rimuovete qualsiasi detrito penetrato nel serbatoio principale durante il processo di foratura.

Montaggio del diaframma

1. Individuate il diaframma S93 nelle parti sciolte.
2. Aprite il coperchio del serbatoio principale e rimuovete il filtro.
3. Montate il diaframma come illustrato nella Figura 21.

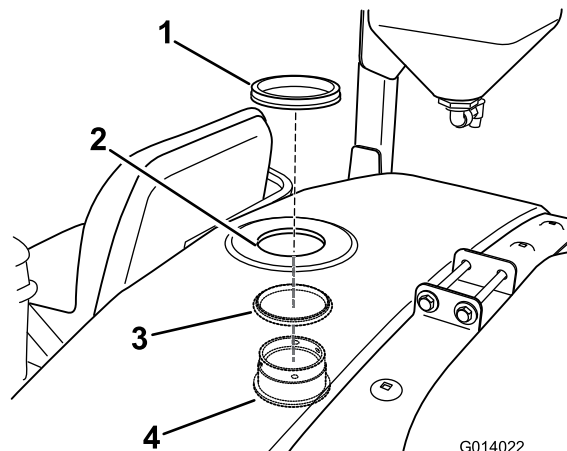


Figura 21

1. Anello di bloccaggio
2. Foro, precedentemente realizzato
3. O-ring
4. Diaframma

- A. Montate l'O-ring sulla base del diaframma.
- B. Montate il diaframma e l'O-ring in alto dall'interno del serbatoio attraverso il foro precedentemente realizzato.
- C. Fissate il diaframma al serbatoio mediante il dado ad alette in plastica

Montaggio della fascetta fermacavi a R

1. Spostate la fascetta frontale del serbatoio sul lato sinistro della macchina. Rimuovete e conservate gli elementi di fissaggio che fissano la fascetta all'estremità superiore del serbatoio. Conservate tutte le parti.
2. Sollevate la fascetta dal serbatoio in misura sufficiente da montare un nuovo bullone nel foro della fascetta ad un quarto del lato sinistro del serbatoio come illustrato nella Figura 22.

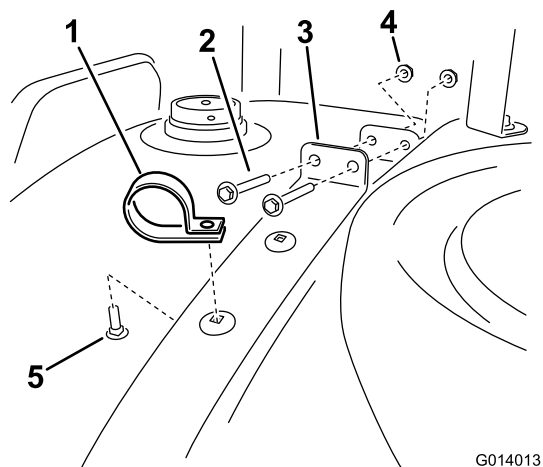


Figura 22

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Fascetta fermacavi a R | 4. Dado di bloccaggio |
| 2. Bullone lungo | 5. Bullone a testa tonda (5/16 x 1 pollice) |
| 3. Fascetta anteriore | |

- Riposizionate la fascetta sul serbatoio. Utilizzate i bulloni precedentemente rimossi per serrare la fascetta al serbatoio (Figura 22). Accertatevi che la fascetta sia fissata al serbatoio. **Non serrate troppo.**
- Montate una fascetta fermacavi a R sulle filettature esposte del bullone precedentemente montato.

Montaggio

- Montate l'estremità del flessibile con il raccordo a 90° sul diaframma precedentemente installato sulla parte superiore frontale del serbatoio (Figura 23).

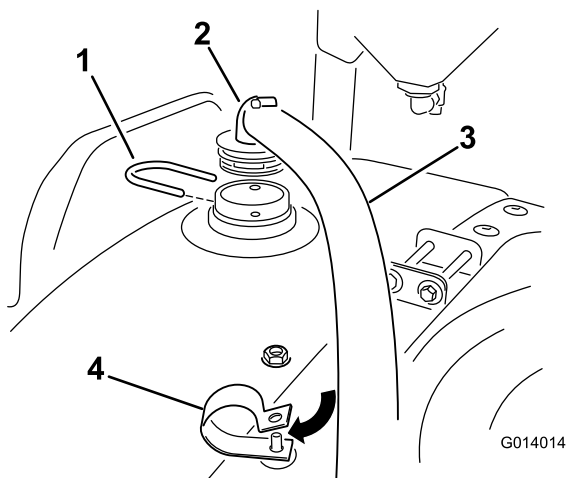


Figura 23

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Forcella di fissaggio | 3. Gruppo flessibile anteriore |
| 2. Raccordo | 4. Fascetta fermacavi a R e dado di bloccaggio (5/16 pollice) |

- Utilizzate una forcella per fissarlo al serbatoio come illustrato nella Figura 23.

- Inserite l'estremità aperta del flessibile verso il basso e attraverso la fascetta fermacavi a R sino al nebulizzatore. Montate un dado di bloccaggio sul bullone nella fascetta fermacavi a R e a questo punto serrate manualmente (Figura 23). Ciò consentirà una regolazione successiva.
- Dirigete all'indietro l'estremità aperta del flessibile verso l'apertura frontale della valvola sul gruppo nebulizzatore

Collegamento al nebulizzatore

- Montate la parte rimanente del flessibile sull'apertura filettata anteriore del nebulizzatore (Figura 24). Fissatelo al gruppo nebulizzatore mediante il dado in plastica.

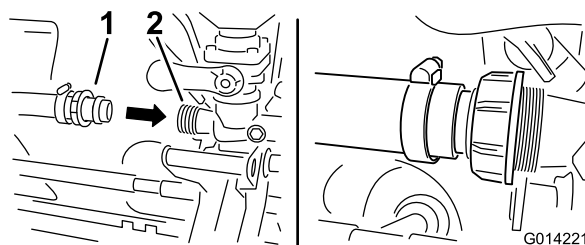


Figura 24

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Estremità aperta del flessibile | 2. Apertura filettata del nebulizzatore |
|------------------------------------|---|

- Serrate il dado ad alette sulle filettature del nebulizzatore per fissare il flessibile (Figura 24).
- Esaminate la disposizione del flessibile. Accertatevi che sia sufficientemente lasco come illustrato nella Figura 25 da consentire l'abbassamento del nebulizzatore.

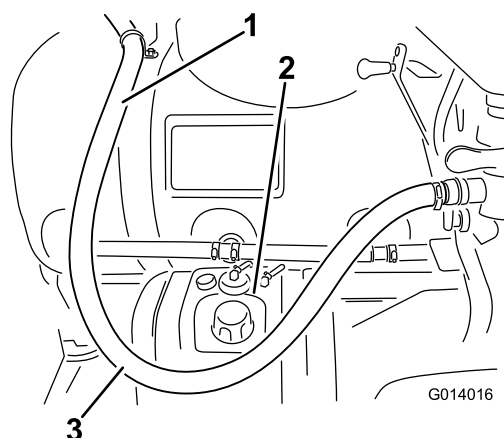


Figura 25

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Flessibile anteriore | 3. Sufficientemente lasco da consentire l'abbassamento del nebulizzatore |
| 2. Serbatoio | |

6

Montaggio del flessibile di alimentazione

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo flessibile di alimentazione
1	Fascetta stringitubo

Collegamento al nebulizzatore

1. Individuate il flessibile di alimentazione nelle parti sciolte. Individuate l'estremità con il connettore rettilineo sbavato e con il dado in plastica e la fascetta stringitubo assemblati al connettore.
2. Montate l'estremità assemblata del flessibile sull'apertura posteriore situata sulla valvola del nebulizzatore (Figura 26). Fissatelo al gruppo nebulizzatore mediante il dado in plastica.

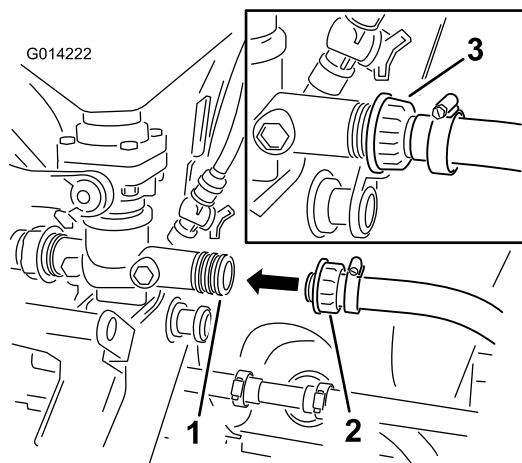


Figura 26

1. Estremità aperta del flessibile
2. Apertura filettata del nebulizzatore
3. Serrato mediante dado ad alette

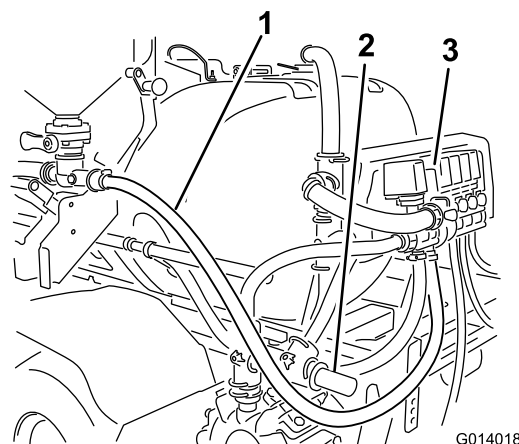


Figura 27

1. Flessibile posteriore
2. Valvola di sfogo
3. Valvola del nebulizzatore

2. Rimanendo sotto il flessibile dell'agitatore ma sopra l'attacco sinistro della barra centrale, dirigete il flessibile verso l'alto sino al gruppo valvola del nebulizzatore (Figura 27).
3. Fate scorrere una fascetta stringitubo allentata sull'estremità aperta del flessibile (Figura 28).

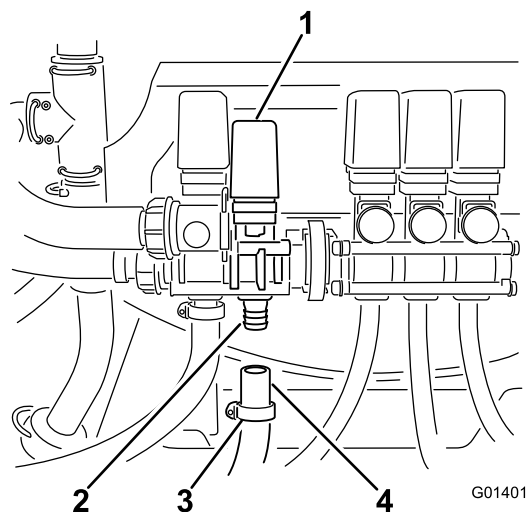


Figura 28

1. Valvola del nebulizzatore
2. Raccordo
3. Fascetta stringitubo
4. Estremità del flessibile

Collegamento del gruppo valvola

1. Dirigete all'indietro l'estremità aperta del flessibile di alimentazione. Il flessibile oltrepassa la pompa e ritorna verso il gruppo valvola sotto la valvola di sfogo (Figura 27).

4. Montate l'estremità aperta del flessibile sul raccordo esposto rivolto verso il basso dalla valvola del nebulizzatore.

Nota: Una leggera lubrificazione dell'estremità sbavata del raccordo del flessibile mediante un lubrificante non a base di petrolio quale un olio vegetale può facilitare il processo di montaggio.

5. Fate scorrere la fascetta stringitubo sul raccordo e serrate il raccordo al flessibile.

7

Montaggio dell'interruttore del cruscotto

Parti necessarie per questa operazione:

1	Interruttore, nebulizzatore
1	Fusibile 10 A

Procedura

1. Individuate il tappo dell'interruttore del nebulizzatore sul cruscotto (Figura 29). È il secondo tappo a partire dalla chiave di accensione.

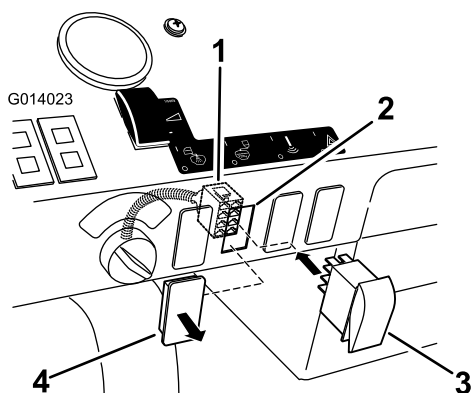


Figura 29

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Connettore per il nebulizzatore, dal cablaggio principale | 3. Interruttore del cruscotto |
| 2. Foro nel cruscotto | 4. Tappo |

2. Rimuovete il tappo dal cruscotto (Figura 29).
3. Dalla parte sottostante il cruscotto, individuate il connettore contrassegnato "eductor" (nebulizzatore) nel cablaggio principale. Rimuovete l'elemento in plastica che fissa il connettore e dirigetelo verso il foro aperto nel cruscotto.
4. Installate l'interruttore del connettore, attraverso il cruscotto con il LED sull'interruttore nella posizione superiore (Figura 29).
5. Spingete l'interruttore nel cruscotto per montarlo.
6. Installate il fusibile da 10 A nel portafusibili (Figura 30).

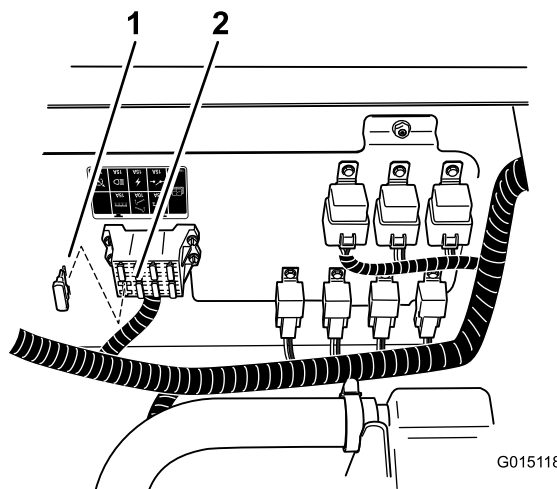


Figura 30

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Portafusibili | 2. Fusibile 10 A |
|------------------|------------------|

7. Regolate la valvola di bypass dell'agitatore come spiegato nel *Manuale dell'operatore*.

8

Completamento del montaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Lancia di aspirazione e flessibile
---	------------------------------------

Procedura

Conservate la lancia di aspirazione e il flessibile per utilizzarli in seguito. Leggete e conservate la documentazione rimanente relativa all'utilizzo del kit nebulizzatore.

Funzionamento

⚠ ATTENZIONE

I prodotti chimici sono pericolosi e possono causare infortuni.

- Leggete le istruzioni riportate sulle etichette dei prodotti chimici, prima di maneggiarli, ed osservate tutte le raccomandazioni e le precauzioni dettate dal produttore.
- Tenete i prodotti chimici lontano dalla pelle. In caso di contatto con la pelle, lavate con abbondante acqua pulita e sapone la superficie contaminata.
- Indossate occhiali ed altri dispositivi di protezione raccomandati dal produttore della sostanza chimica.

Comandi

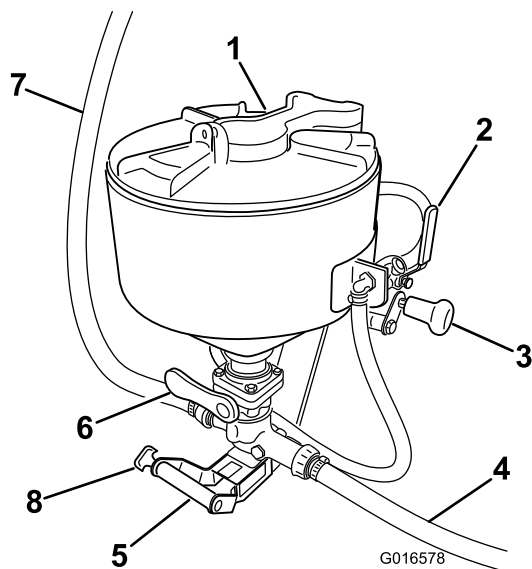


Figura 31

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Coperchio | 5. Stegola inferiore |
| 2. Valvola di lavaggio | 6. Valvola principale |
| 3. Stegola superiore | 7. Flessibile del serbatoio |
| 4. Flessibile di alimentazione | 8. Cinghia di trasferimento |

Coperchio

Ruotate il coperchio in senso antiorario per aprirlo. Chiudete completamente il coperchio prima di ruotarlo in senso orario per bloccarlo. Il coperchio deve essere chiuso e bloccato prima di essere sollevato in posizione di trasporto.

Stegole e cinghia di trasferimento

Le maniglie superiore e inferiore servono a sollevare e abbassare il nebulizzatore e a bloccarlo in posizione di trasferimento.

Valvola principale

Utilizzate la valvola principale per introdurre prodotti chimici dal nebulizzatore nel flessibile che porta al serbatoio principale.

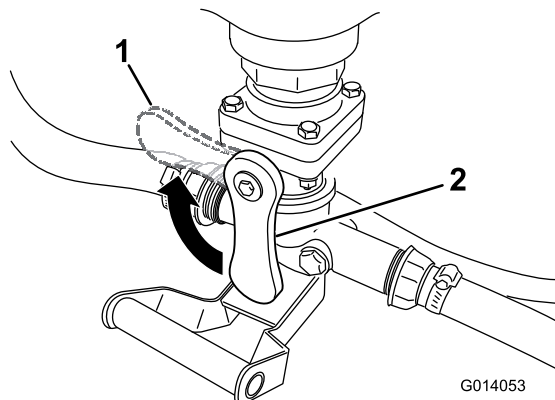


Figura 32

- | | |
|---|---|
| 1. Valvola principale, posizione chiusa | 2. Valvola principale, posizione aperta |
|---|---|

Dispositivo di risciacquo flacone

Il dispositivo di risciacquo flacone è situato all'interno del serbatoio del nebulizzatore. Una volta posizionato su On l'interruttore del nebulizzatore, la valvola di lavaggio riceve pressione e viene alimentata con il contenuto presente nel serbatoio principale. Per l'utilizzo, capovolgere il recipiente del prodotto chimico sul getto e utilizzare l'orlo del recipiente per attivare il risciacquo. Premere per attivare il getto e risciacquare l'interno del recipiente del prodotto chimico.

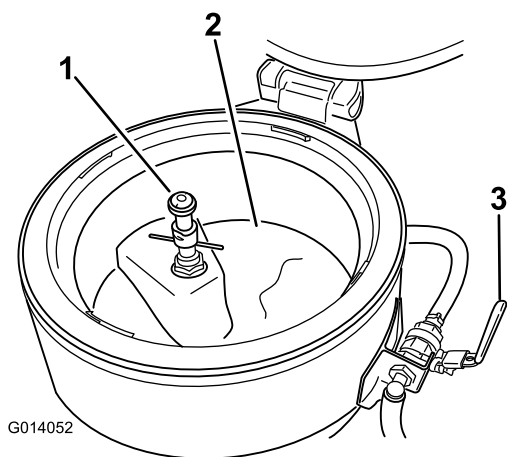


Figura 33

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Dispositivo di risciacquo
flacone | 3. Valvola di lavaggio |
| 2. Serbatoio del
nebulizzatore | |

Valvola di lavaggio

La valvola di lavaggio viene utilizzata per risciacquare l'interno del serbatoio del nebulizzatore. Una volta posizionato su On l'interruttore del nebulizzatore, la valvola di lavaggio riceve pressione e viene alimentata con il contenuto presente nel serbatoio principale. Per l'utilizzo, ruotare la manopola in senso antiorario di 90°. Questa operazione introdurrà acqua all'interno del serbatoio. Per chiudere, ruotare la manopola in senso orario di 90°.

Interruttore del nebulizzatore

L'interruttore del nebulizzatore è situato sul cruscotto e aziona la valvola del nebulizzatore sul gruppo valvole. Questo introduce pressione dalla pompa e liquidi dal serbatoio al nebulizzatore. Vi raccomandiamo di accendere l'interruttore solo dopo avere abbassato il nebulizzatore in posizione di funzionamento e di spegnerlo prima di sollevare il nebulizzatore in posizione di trasporto.

Importante: Non attivate il nebulizzatore mentre si trova in posizione di trasporto. L'accensione dell'interruttore mentre il nebulizzatore si trova in posizione sollevata di trasporto può causare danni ai componenti della macchina.

Sollevamento e abbassamento del nebulizzatore

Abbassamento del nebulizzatore

1. Sbloccate la cinghia di trasferimento in gomma.
2. Posizionate una mano sulla stegola inferiore e l'altra sulla stegola superiore.
3. Sollevate il nebulizzatore dal veicolo finché il morsetto a molla non si sgancia.
4. Guidate il nebulizzatore durante l'abbassamento in posizione di funzionamento.

Sollevamento del nebulizzatore

1. Sollevate la stegola inferiore per sollevare il nebulizzatore e allo stesso tempo inclinatelo leggermente verso il serbatoio.
2. Guidate l'aletta sotto la traversa con la linguetta saldata nella parte superiore del gruppo telaio.
3. Quindi ruotate il gruppo verso il serbatoio prestando attenzione ad allineare il morsetto a molla all'alloggiamento del perno grande nella parte inferiore del telaio.
4. Spingete finché il morsetto non si chiuderà a scatto sull'alloggiamento del perno.
5. Assicurate la maniglia con la cinghia di trasferimento.

Precauzioni per la cura dei tappeti erbosi quando la macchina è in modalità di utilizzo da ferma

Importante: In alcune condizioni, calore sprigionato dal motore, dal radiatore e la marmitta di scarico, si può danneggiare potenzialmente il prato quando si utilizza l'irroratrice in modalità da fermi. Per lavoro da fermi s'intende l'agitazione del serbatoio, l'uso manuale dello sprayer e l'uso della barra 'walking boom'.

Attenetevi alle seguenti precauzioni:

- **Evitate** l'irrorazione da fermi quando le condizioni sono di eccessivo caldo e/o clima secco, perché il manto erboso può essere maggiormente sollecitato in questi periodi.
- **Evitate** di sostare sul terreno erboso durante l'irrorazione da fermi. Parcheggiate su un sentiero per mezzi ogni volta che ciò è possibile.

- **Riducete al minimo** il tempo che la macchina viene lasciata in funzione su una particolare area o terreno erboso. Sia il tempo che la temperatura incidono sul livello di danneggiamento del prato.
- **Impostate la velocità del motore al minimo possibile** per ottenere la pressione e il flusso desiderati. In tal modo si ridurrà al minimo il calore generato e la velocità dell'aria dalla ventola di raffreddamento.
- **Durante il funzionamento da fermo lasciate sfuggire il calore** verso l'alto dal vano motore, alzando la protezione del motore o il gruppo sedile, anziché forzarlo sotto il veicolo. Per ulteriori informazioni su come alzare i gruppi sedile consultate il Manuale dell'operatore.

Nota: Se occorre una maggiore protezione dal calore, mettete una coperta per la protezione da calore sotto il veicolo durante il funzionamento da fermo. Richiedete il kit Coperta per la protezione da calore Toro, per sprayer di tappeti erbosi, al distributore autorizzato Toro di zona.

Utilizzo del nebulizzatore

La seguente procedura presume che siano disponibili le seguenti modalità di funzionamento per l'agitazione del serbatoio standard: L'irroratrice viene avviata e messa in funzione, la pompa viene attivata e impostata sul valore di pressione desiderato, la valvola a farfalla è in posizione intermedia.

Avviamento

1. Tutte le valvole del nebulizzatore devono essere chiuse prima dell'avviamento: valvola della tramoggia e valvola/e a sfera di lavaggio della tramoggia.
2. Aprite il coperchio e verificate l'eventuale presenza di corpi estranei che potrebbero compromettere le prestazioni del sistema o contaminarlo.
3. Chiudete e bloccate il coperchio girandolo in senso orario.
4. Girate l'interruttore del nebulizzatore sul cruscotto in posizione di accensione in modo da deviare il flusso della pompa verso la linea di ingresso del serbatoio del nebulizzatore.
5. Se presente, girate il Pro-Control XP sulla modalità manuale. Utilizzate l'interruttore del volume sul cruscotto per impostare l'intervallo di pressione tra 344,7 e 551,6 kPa (50 e 80 PSI). Qualora sia necessario un valore di pressione più alto (esempio:

per la lancia di aspirazione), girate lentamente la valvola regolatrice di flusso dell'agitatore, nella parte superiore della pompa, verso la posizione chiusa.

Nota: La chiusura completa di questa valvola aumenta la pressione del sistema oltre il valore massimo raccomandato, ed è pertanto sconsigliata.

6. Aprite la valvola della tramoggia (maniglia rossa) posta sulla parte inferiore della tramoggia.
7. Sbloccate e aprite il coperchio lentamente girandolo in senso antiorario.

Caricamento di un prodotto chimico liquido o in polvere nella tramoggia

1. Versate la quantità necessaria di prodotto chimico nella tramoggia. Evitate che i liquidi o i prodotti chimici in polvere schizzino o si versino all'esterno della tramoggia.
2. Lavate i contenitori dei prodotti chimici vuoti, se previsto. Collocate l'apertura del contenitore sopra l'apposita valvola di lavaggio e premete verso il basso. In questo modo si attiva la valvola di lavaggio e il contenitore viene lavato.
3. Chiudete e bloccate il coperchio girandolo in senso orario. Sbloccate la fascetta di sicurezza della valvola a sfera di lavaggio della tramoggia e azionate la valvola per 20 secondi per lavare la tramoggia. Chiudete la valvola a sfera e riportate la fascetta di sicurezza in posizione bloccata.
4. Aprite il coperchio e verificate l'eventuale presenza di residui chimici. All'occorrenza ripetete il passaggio 3.
5. Chiudete la valvola della tramoggia (maniglia rossa).

Caricamento di un prodotto chimico liquido e/o in polvere con una lancia di aspirazione

Nota: L'aspirazione della lancia dipende dalla pressione e dal flusso del nebulizzatore. Per risultati migliori utilizzate una pressione massima di 1034,2 kPa (150 PSI).

1. Inserite il corpo della lancia di aspirazione nel nebulizzatore fino a quando l'O-ring non si sigilla sullo spurgo della tramoggia.

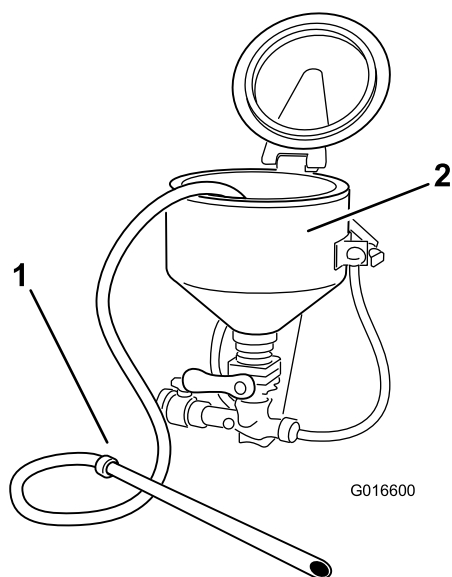


Figura 34

1. Lancia di aspirazione 2. Nebulizzatore

2. Con l'estremità libera della lancia forate la sacca o il contenitore per aspirare il prodotto chimico in polvere o liquido.
3. Collocate l'estremità della lancia in un contenitore di acqua pulita per lavare il gruppo lancia.
4. Estraete il corpo della lancia dal nebulizzatore e vuotate tutto il fluido rimasto nella tramoggia.
5. Chiudete la valvola della tramoggia (maniglia rossa).

Spegnimento

1. Accertatevi che:
 - Tutte le valvole siano chiuse. Accertatevi di chiudere prima di tutto la valvola della tramoggia.
 - I residui chimici siano stati eliminati.
 - Il coperchio della tramoggia sia chiuso e bloccato girandolo in senso orario.
 - La valvola regolatrice di flusso dell'agitatore venga portata nella posizione completamente aperta.
2. Girate l'interruttore del nebulizzatore su Off.
3. Riportate il nebulizzatore nella posizione di trasferimento e bloccatelo con l'apposita cinghia.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Volume di nebulizzazione basso	1. Mancanza di flusso e pressione al sistema di nebulizzazione 2. Ostruzione del flessibile di uscita/ingresso. 3. All'uscita del nebulizzatore sono presenti raccordi a gomito o altri dispositivi che limitano il flusso.	1. Aumentate la velocità della pompa. Girate il dispositivo di regolazione dell'agitazione verso la posizione chiusa. 2. Scollegatelo ed eliminate qualsiasi ostruzione. 3. Sui tubi flessibili utilizzate soltanto dispositivi poco incurvati.
Il lavaggio o il risciacquo non vengono eseguiti	1. Ugello del dispositivo di lavaggio flacone otturato o intasato. 2. Raccordo a T di lavaggio otturato o intasato.	1. Scollegate la parte rotante dell'ugello dal gruppo valvola inferiore e lavate l'ugello dall'interno fino a liberarne le aperture dai detriti. 2. Scollegate il raccordo a T e lavatelo fino a liberare le aperture dell'ugello dai detriti.
Perdite dai raccordi	1. I raccordi sono danneggiati. 2. Il frenafiletti è consumato.	1. Verificate l'eventuale presenza di incrinature sul raccordo. All'occorrenza sostituite il raccordo. 2. Smontate e sigillate di nuovo il giunto con sigillante apposito, qualora la perdita abbia origine dai filetti.



Count on it.